



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

59. vuosikerta

7. heinäkuuta 2016

Sisältö

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto (EPSO)

2016/C 246 A/01

Ilmoitus avoimesta kilpailusta — EPSO/AST/138/16 — Audiovisuaali- ja konferenssiteknikot (AST 3)

1

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN UNIONIN HENKILÖSTÖVALINTATOIMISTO
(EPSO)

ILMOITUS AVOIMESTA KILPAILUSTA

EPSO/AST/138/16 — Audiovisuaali- ja konferenssiteknikot (AST 3)

(2016/C 246 A/01)

Rekisteröitymisen määräaika: 9. elokuuta 2016 klo 12.00 Brysselin aikaa

Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää avoimen kilpailun laatiakseen tehtäväryhmään ”**hallinto-avustajat**” (AST) kuuluvien uusien virkamiesten varallaololuettelon Euroopan unionin toimielimiä varten. Varallaololuetteloon otettavat valitaan pätevyyden arvioinnin ja valintakokeiden perusteella. Varallaololuetteloon otetaan **38 kilpailun läpäissyttä hakijaa**.

Tämä kilpailu-ilmoitus ja avointen kilpailujen yleiset säännöt, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisen lehden numerossa C 70 A (27. helmikuuta 2015)* (<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FI/TXT/?uri=OJ:C:2015:070A:TOC>), muodostavat valintamenettelyn oikeudellisesti sitovat puitteet. Yleisten sääntöjen LIITETTÄ II ei kuitenkaan sovelleta tähän kilpailuun. Sen korvaavat tämän ilmoituksen LIITTEEN II säännöt.

TYÖTEHTÄVÄT

Audiovisuaali- ja konferenssiteknikot vastaavat teknisten laitteistojen suunnittelusta, asennuksesta ja käytöstä, multimedia-/audiovisuaali- ja konferenssilaitteiden avulla tapahtuvista äänen- ja kuvantoistoprosesseista tai operatiivisesta tuesta monen kokoushuoneen joukolle.

Lisätietoja tyypillisistä työtehtävistä on LIITTEESSÄ I.

HAKUKELPOISUUS

Hakijan on hakemuksensa validointipäivänä täytettävä KAIKKI seuraavat edellytykset:

Yleiset edellytykset

- Hakijalla on jonkin EU:n jäsenvaltion täydet kansalaisoikeudet.
- Hakija on täyttänyt kansallisen asevelvollisuuslainsäädännön mukaiset velvollisuutensa.
- Hakija täyttää tehtävien hoitamisen edellyttämät hyvää mainetta koskevat vaatimukset.

<p>Erityiset edellytykset: kielitaito</p>	<p>— Kieli 1: Vähimmäistaso C1 jossakin EU:n 24 virallisesta kielestä.</p> <p>— Kieli 2: Vähimmäistaso B2 englannin, ranskan tai saksan kielessä (oltava muu kuin kieli 1).</p> <p><i>Kielitaitovaatimuksista on lisätietoja kieliä koskevassa yhteisessä eurooppalaisessa viitekehysessä (CEFR)</i></p> <p><i>(https://europass.cedefop.europa.eu/fi/resources/european-language-levels-cefr)</i></p> <p>Hakemus on laadittava englanniksi, ranskaksi tai saksaksi.</p> <p>Hakijan on valittava kieleksi 2 englanti, ranska tai saksa. Nämä ovat EU:n toimielinten tärkeimmät työkielet. Toimiyksikön etujen mukaista on, että uudet työntekijät ovat heti toimintakykyisiä ja pystyvät kommunikoimaan sujuvasti päivittäisessä työssään ainakin yhdellä näistä kielistä.</p> <p>Lisätietoja tämän avoimen kilpailun kieliä koskevista järjestelyistä on LIITTEESSÄ II.</p>
<p>Erityiset edellytykset: tutkinnot, todistukset ja työkokemus</p>	<p>— tehtäviin liittyvältä alalta hankittu koulutus, joka vastaa keskiasteen jälkeistä koulutusta ja josta on osoituksena tutkintotodistus, ja tutkinnon jälkeen hankittu vähintään kolmen vuoden työkokemus tehtäviin liittyvältä alalta,</p> <p style="text-align: center;">tai</p> <p>— toisen asteen koulutus, josta on osoituksena tutkintotodistus ja joka oikeuttaa pyrkimään keskiasteen jälkeiseen koulutukseen, sekä sen jälkeen hankittu vähintään kuuden vuoden työkokemus tehtäviin liittyvältä alalta.</p> <p><i>Tutkintotodistuksista on lisätietoja avointen kilpailujen yleisten sääntöjen liitteessä I (http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FI/TXT/?uri=OJ:C:2015:070A:TOC)</i></p>

VALINTAMENETTELY

1) Tietokoneella tehtävät monivalintakokeet

Jos hakijoiden määrä **ylittää tietyn kynnyksarvon**, jonka EPSO nimittävänä viranomaisena määrittää, kaikki hakemuksensa määräaikaan mennessä validoineet hakijat kutsutaan tietokoneella tehtäviin monivalintakokeisiin johonkin EPSOn hyväksymään testikeskukseen.

Jos hakijoiden määrä **jää alle kynnyksarvon**, monivalintakokeet järjestetään arviointikeskusvaiheessa (*assessment centre*, ks. kohta 3).

Monivalintakokeiden järjestelyt ovat seuraavat:

<i>Koe</i>	<i>Kieli</i>	<i>Kysymykset</i>	<i>Kesto</i>	<i>Vaadittu vähimmäispistemäärä</i>
Kielellinen päättely	Kieli 1	20 kysymystä	35 minuuttia	10/20
Numeerinen päättely	Kieli 1	10 kysymystä	20 minuuttia	Numeerinen + abstrakti päättely yhteensä: 10/20
Abstrakti päättely	Kieli 1	10 kysymystä	10 minuuttia	

Monivalintakokeet ovat karsivia. Niistä saatuja pistemääriä ei lisätä arviointikeskusvaiheen muiden kokeiden pistemääriin.

2) *Pätevyyteen perustuva karsinta*

Tässä karsinnassa tarkistetaan ensin hakijoiden osallistumisedellytysten täyttyminen heidän sähköisessä hakulomakkeessa ilmoittamiensa tietojen perusteella. Tässä vaiheessa on kaksi vaihtoehtoista toimintatapaa:

- Jos **heti valintamenettelyn alussa on järjestetty** tietokoneella tehtävät monivalintakokeet, hakijoiden osallistumisedellytykset tarkistetaan saatujen pistemäärien perusteella alenevassa järjestyksessä, kunnes osallistumisedellytykset täyttäviä hakijoita on määrä, jonka EPSO nimittävänä viranomaisena vahvistaa. Muiden hakijoiden osallistumisedellytyksiä ei tarkisteta.
- Jos **valintamenettelyn alussa ei ole järjestetty** tietokoneella tehtäviä monivalintakokeita, tarkistetaan kaikkien hakijoiden osallistumisedellytykset.

Seuraavaksi pätevyyteen perustuvassa karsinnassa tarkastellaan **ainoastaan osallistumisedellytykset täyttävien hakijoiden** osalta tietoja, jotka hakijat ovat ilmoittaneet hakemuksen osiossa "kykyjen kartoitus" (EN – talent screener, FR – évaluateur de talent, DE – Talent Filter). Valintalautakunta antaa ensin kullekin **valintakriteerille** painotuksen (1–3) sen suhteellisen merkityksen perusteella, ja hakijan kustakin vastauksesta annetaan 0–4 pistettä.

Tämän jälkeen hakijan kustakin vastauksesta saamat pisteet kerrotaan asianomaisen kriteerin painotuksella. Saadut pistemäärät lasketaan yhteen, ja näin määritetään hakijat, joiden profiili vastaa parhaiten tehtävänkuvasta.

Valintakriteerit esitetään LIITTEESSÄ III.

3) *Arviointikeskusvaihe (assessment centre)*

Tähän vaiheeseen kutsutaan **enintään kolminkertainen** määrä hakijoita verrattuna varallaololuettelon kokoon. Pätevyyteen perustuvassa karsinnassa **parhaiten suoriutuneet** hakijat kutsutaan 1 tai 2 päivää kestävään arviointiin, joka tehdään *assessment centre* -menetelmällä. Arviointi toteutetaan kilpailijan **kielellä 2** todennäköisesti **Brysselissä**.

Jos kohdassa 1 kuvattuja tietokoneella tehtäviä monivalintakokeita **ei ole järjestetty valintamenettelyn alussa**, ne järjestetään arviointikeskusvaiheessa.

Arviointikeskusvaiheessa testataan kaikkiaan seitsemää yleistä kompetenssia sekä tässä kilpailussa vaadittavia erityiskompetensseja **neljällä kokeella** (yleisiä ja erityiskompetensseja kartoittavat haastattelut, ryhmätyöharjoitus ja case-tehtävä) seuraavan taulukon mukaisesti:

Kompetenssi	Kokeet	
1. Analysointi- ja ongelmanratkaisukyky	Case-tehtävä	Ryhmätyöharjoitus
2. Viestintätaidot	Case-tehtävä	Yleisiä kompetensseja kartoittava haastattelu
3. Laatutietoisuus ja tuloshakuisuus	Case-tehtävä	Yleisiä kompetensseja kartoittava haastattelu
4. Oppimis- ja kehittämiskyky	Ryhmätyöharjoitus	Yleisiä kompetensseja kartoittava haastattelu
5. Priorisointikyky ja järjestelmällisyys	Case-tehtävä	Ryhmätyöharjoitus
6. Paineensietokyky	Ryhmätyöharjoitus	Yleisiä kompetensseja kartoittava haastattelu
7. Yhteistyökyky	Ryhmätyöharjoitus	Yleisiä kompetensseja kartoittava haastattelu
Vaadittu vähimmäispistemäärä	3/10 kustakin kompetenssista ja yhteensä 35/70	
Kompetenssi	Koe	
Erityiskompetenssit	Erityiskompetensseja kartoittava haastattelu	
Vaadittu vähimmäispistemäärä	50/100	

4) **Varallaololuettelo**

Tarkistettuaan hakijoiden toimittamat todistusasiakirjat valintalautakunta laatii **varallaololuettelon**. Siihen otetaan kilpailulle asetetun enimmäismäärän mukainen määrä osallistumisedellytykset täyttäviä hakijoita, joilla on arviointikeskusvaiheen jälkeen korkein kokonaispistemäärä. Hakijat kirjataan varallaololuetteloön aakkosjärjestyksessä.

HAKEMINEN

Hakemukset tehdään sähköisesti EPSOn verkkosivuilla osoitteessa <http://jobs.eu-careers.eu>.

Hakuaika päättyy 9. elokuuta 2016 klo 12.00 Brysselin aikaa.

LIITE I

TEHTÄVÄT

AST 3 -palkkaluokassa toimivat hallintoavustajat osallistuvat hallintovirkamiehen valvonnassa toimielimensä tai virastonsa tehtävien hoitamiseen. He vastaavat käytännön tehtävistä sekä täytäntöönpano-, tuki- ja logistiikkatehtävistä useilla aloilla.

Audiovisuaali- ja konferenssiteknikot vastaavat teknisten laitteistojen suunnittelusta, asennuksesta ja käytöstä, multimedia-/audiovisuaali- ja konferenssilaitteiden avulla tapahtuvista äänen- ja kuvantoistoprosesseista tai operatiivisesta tuesta monen kokoushuoneen joukolle. Tehtäviin saattavat kuulua mm. seuraavat:

- konferenssi- ja audiovisuaalilaitteistojen suunnittelu, konfigurointi ja/tai asentaminen,
- teknisten ja/tai toiminnallisten eritelmien laatiminen uusien konferenssi- ja audiovisuaalilaitteiden hankintaa ja olemassa olevien laitteiden uusimista varten sekä toimeksisaajien työn valvominen tällä alalla,
- konferenssisalien audiovisuaalilaitteiden hallintajärjestelmien häiriöttömän toiminnan varmistaminen,
- konferenssi- ja audiovisuaalilaitteissa ilmenevien toimintahäiriöiden korjaaminen,
- audiovisuaalilaitteiden ja/tai konferenssisalien tarkkaamon hallintajärjestelmien huollon valvonta sekä kokoustilojen tukitoimien valvonta,
- operatiivisen tuen organisointi suurelle joukolle kokoushuoneita jakamalla tekniset ja henkilöresurssit niin, että operatiiviset palvelut sujuvat hyvin,
- audiovisuaalijärjestelmiä koskeva kouluttaminen ja osaamisen jakaminen,
- analogisten ja digitaalisten mittausten suorittaminen konferenssisaleissa tarkkuusinstrumenttien (oskilloskooppi, signaaligeneraattori, desibelimittari, digitaalinen lämpömittari ym.) avulla,
- audiovisuaali- ja tietotekniikkalaitteiden kokoaminen, asentaminen ja konfigurointi tieto- ja/tai viestintäverkossa tapahtuvaa äänen- ja kuvansiirtoa varten (videokuvan ja äänen suoratoisto (streaming), videokonferenssit ym.),
- siirrettävien audio- ja/tai videolaitteiden (esim. kamerat, näytöt, projektorit, mikrofonit, miksauspöydät ja laitekehikot) asentaminen, sijoittaminen ja käyttö erilaisten tapahtumien yhteydessä,
- konferenssisalien audio- ja/tai videolaitteiden ohjausjärjestelmien ohjelmointi, käyttäminen, tukeminen ja/tai toimintahäiriöiden korjaaminen joko paikalla tai etäältä normaalien työaikojen puitteissa ja niiden ulkopuolella,
- keskustelujen (lineaarisen ja ei-lineaarisen) digitaalisen tallentamisesta vastaaminen,
- audiovisuaalisten signaalien asianmukainen vastaanotto (esim. kuvien valikointi monikamerajärjestelmässä), reititys ja jakelu tarkkaamosta jakelupisteisiin rakennuksen sisällä,
- tiedotusnäytöistä muodostuvan verkon käyttö, konfigurointi, toiminnan varmistaminen ja/tai toteutus,

- audio-videolähetysten koodaamiseen ja jakeluun tarvittavien järjestelmien ohjelmointi, konfigurointi ja/tai käyttö sekä niihin liittyvien häiriöiden korjaaminen,
- osallistuminen sen varmistamiseen, että konferenssi- ja simultaanitulkkausjärjestelmät ovat kansainvälisten standardien mukaisia,
- osanottajien esitysten kuva- ja/tai äänitallentaminen (mikrofonien, kameroiden ja muiden audiovisuaalisten välineiden avulla),
- sähköisten äänestysjärjestelmien ohjelmointi, käyttö ja niiden toimintahäiriöiden korjaaminen,
- konferenssijärjestelmien ja monikielisten tulkkausjärjestelmien ja/tai videolähetysten vastaanotto-, käsittely- ja jakelujärjestelmien ohjelmointi, käyttö ja/tai niiden toimintahäiriöiden korjaaminen,
- laitteiden inventointi ja inventaarion hallinnointi,
- lähiverkon (TCP/IP) hallinnointi ja konfigurointi ja sen toimintahäiriöiden korjaaminen,
- elektroniikan korjaaminen ja mukauttaminen,
- kuvien valikointi kokouksissa ja tapahtumissa käytettävän monikamerajärjestelmän pohjalta,
- multimediahuoneiden laitteiden konfigurointi ja käyttö,
- teleneuvottelu- ja videokonferenssijärjestelmien konfigurointi, hallinnointi ja käyttö.

LIITTEEN I loppu, paluu päättekstiin

LIITE II

TÄMÄN VALINTAMENETTELYN KIELIJÄRJESTELYN PERUSTELUT

Kyseessä on kilpailu audiovisuaali- ja konferenssiteknikkojen ottamiseksi palvelukseen. Kilpailuilmoituksen kohdassa "HAKUKELPOISUUS" esitetyt vaatimukset ovat EU:n toimielinten keskeisten asiantuntemusta, kokemusta ja osaamista koskevien vaatimusten mukaisia ja niillä vastataan tarpeeseen varmistaa, että uudet työntekijät kykenevät työskentelemään tehokkaasti erityisesti muiden henkilöstön jäsenten kanssa.

Tämän vuoksi hakijoiden on valittava toinen kilpailussa käyttämistään kielistä tietyistä EU:n virallisista kielistä. Tämä rajoitus johtuu myös budjettiin liittyvistä ja toiminnallisista syistä sekä jäljempänä kohdissa 1, 2 ja 3 kuvatuista EPSOn valintamenetelmistä. EPSOn hallintoneuvosto on vahvistanut tämän kilpailun kielivaatimukset ottaen huomioon nämä tekijät ja muita erityisiä vaatimuksia, jotka liittyvät tehtävien luonteeseen tai asianomaisten EU:n toimielinten erityistarpeisiin.

Tämän kilpailun ensisijaisena tarkoituksena on laatia varallaololuettelo audiovisuaali- ja konferenssiteknikkojen ottamiseksi EU:n toimielinten palvelukseen. On olennaisen tärkeää, että teknikot ovat heti palvelukseen astuttuaan toimintakykyisiä ja kykenevät kommunikoidaan työtovereidensa ja esimiestensä kanssa. EU:n toimielimet katsovat jäljempänä kohdassa 2 esitettyjen, kielten käyttöä EU:n valintamenettelyissä koskevien kriteerien pohjalta, että englantia, ranskaa ja saksaa sopivat tässä kilpailussa parhaiten toisen kielen valintavaihtoehdoiksi.

Koska EU:n toimielinten henkilöstö puhuu, kääntää ja käyttää hallinnollisessa viestinnässään yleisimmin englantia, ranskaa ja saksaa, hakijan kahdesta pakollisesta kielestä vähintään yhden on oltava jokin niistä.

Lisäksi hyvän englannin, ranskan tai saksan kielen taidon katsotaan olevan olennaisen tärkeä myös teknikkojen eri tehtävissä, joissa he vastaavat muun muassa teknisten laitteistojen suunnittelusta, asennuksesta ja käytöstä, multimedia-/audiovisuaali- ja konferenssilaitteiden avulla tapahtuvista äänen- ja kuvantoistoprosesseista tai operatiivisesta tuesta monen kokoushuoneen joukolle.

Hakijoiden on käytettävä toista kilpailukieltään (englantia, ranskaa tai saksaa) sähköisen hakemuksen täyttämiseen. EPSOn on puolestaan käytettävä näitä kieliä, kun se lähettää viestejä kaikille hakijoille, jotka ovat jättäneet validoidun hakemuksen. Samoin sen on käytettävä niitä joissakin kohdassa 3 kuvatuista kokeista.

1. Perustelut kielten valintaan kutakin valintamenettelyä varten

EU:n toimielimet katsovat, että päätöksen siitä, mitä kieliä kussakin valintamenettelyssä käytetään, ja erityisesti kielten valinnanvapauden rajoittamisen on perustuttava seuraaviin seikkoihin:

i) Uusien työntekijöiden välittömän toimintakyvyn vaatimus

Uusien työntekijöiden on oltava heti toimintakykyisiä ja kyettävä hoitamaan tehtäviä, joita varten heidät on otettu palvelukseen. Näin ollen EPSOn on varmistettava, että kilpailun läpäisseillä hakijoilla on riittävät taidot kieliyhdistelmässä, jonka avulla he pystyvät hoitamaan tehtävänsä tehokkaasti ja kykenevät erityisesti kommunikoidaan sujuvasti päivittäisessä työssään kollegojensa ja esimiestensä kanssa.

Sen vuoksi voi olla perusteltua järjestää osa kokeista vain muutamilla työkielillä sen varmistamiseksi, että kaikki hakijat kykenevät työskentelemään niistä vähintään yhdellä riippumatta siitä, mikä on heidän ensimmäinen virallinen kieltensä. Jos näin ei toimittaisi, suurena vaarana olisi, että merkittävä osa kilpailun läpäisseistä hakijoista ei pystyisi kohtuullisen ajan kuluessa ottamaan hoitaakseen tehtäviä, joihin heidät on palkattu. Tällöin ei myöskään otettaisi huomioon, että EU-tehtäviin hakevat henkilöt ovat selvästikin halukkaita työskentelemään sellaisen kansainvälisen hallintoelimen palveluksessa, jossa on käytettävä tiettyjä työkieliä, jotta se voi toimia kunnolla ja hoitaa sille perussopimuksissa annettuja tehtäviä.

ii) Valintamenettelyn luonne

Joissakin tapauksissa hakijoiden kielivalikoiman rajoittaminen voi olla perusteltua myös valintamenettelyn luonteen vuoksi.

Henkilöstösääntöjen 27 artiklan mukaisesti EPSO arvioi hakijat avoimissa kilpailuissa, joissa arvioidaan hakijoiden taitoja, jotta voitaisiin paremmin ennakoida, pystyvätkö he hoitamaan tehtäviään.

Arviointikeskusmenetelmä (*assessment centre*) on vakioitu valintamenetelmä, jossa useat valintalautakunnan jäsenet havainnoivat hakijoita eri toimintaskenaarioissa. Arviointi suoritetaan nimittävän viranomaisen ennalta laatiman kompetenssikuvauksen perusteella. Siinä käytetään yhteistä pisteytysmenetelmää, ja päätökset tehdään yhdessä.

Arvioimalla hakijoiden taitoja tällä tavalla EU:n toimielimet voivat ennakoida todenmukaisissa olosuhteissa heidän valmiuksiaan suoriutua alusta alkaen työtehtävistään. Lukuisat tieteelliset tutkimukset osoittavat, että arviointikeskusmenetelmällä toteutettavat, todellisia työtilanteita simuloivat kokeet antavat parhaan kuvan suoriutumisen tositilanteesta. Menetelmää käytetäänkin maailmanlaajuisesti. Työurien pituuden ja toimielinten sisäisen tehtävistä toiseen siirtymisen vuoksi tämäntyyppinen arviointi on ratkaisevan tärkeää, etenkin vakituksia virkamiehiä valittaessa.

Jotta voidaan varmistaa, että hakijoita arvioidaan yhdenvertaisesti ja että hakijat voivat kommunikoida suoraan arvioijien ja muiden kokeisiin osallistuvien kanssa, hakijoita arvioidaan yhteisesti samankielisessä ryhmässä. Jollei kyseessä ole sellaisen kilpailun arviointi, jossa on vain yksi pääkieli, tällainen järjestely edellyttää väistämättä, että arviointi järjestetään rajoitetulla määrällä kieliä.

iii) Budjettiin liittyvät ja toiminnalliset syyt

EPSOn hallintoneuvosto katsoo useastakin syystä, että olisi mahdotonta toteuttaa yksittäisen kilpailun arviointikeskusvaihe kaikilla EU:n virallisilla kielillä.

Ensinnäkin tällaisella menettelyllä olisi mittavia resurssivaikutuksia: EU:n toimielinten olisi mahdotonta täyttää henkilöstötarpeensa nykyisen talousarvion puitteissa. Menettely ei myöskään tuottaisi järkevää vastinetta EU:n veronmaksajien rahoille.

Toiseksi arviointikeskusvaiheen toteuttaminen kaikilla virallisilla kielillä edellyttäisi, että EPSOn kilpailuissa työskentelisi suuri määrä tulkkeja ja että käytettävissä olisi asianmukaiset tilat tulkkaukseen.

Kolmanneksi valintalautakuntiin tarvittaisiin paljon enemmän jäseniä, jotta niissä osattaisiin kaikkia hakijoiden käyttämiä kieliä.

2. Kriteerit kielten valintaan kutakin valintamenettelyä varten

Jos hakijoiden on valittava kilpailukielensä rajoitetusta määrästä EU:n virallisia kieliä, EPSOn hallintoneuvoston on määriteltävä tapauskohtaisesti kussakin avoimessa kilpailussa käytettävät kielet ottaen huomioon seuraavat seikat:

- i) kaikki erityiset sisäiset säännöt, jotka koskevat kielten käyttöä asianomaisissa toimielimissä tai elimissä;
- ii) erityisvaatimukset, jotka liittyvät tehtävien luonteeseen ja kyseisten toimielinten erityistarpeisiin;
- iii) asianomaisissa toimielimissä yleisimmin käytettävät kielet seuraavien seikkojen perusteella:

— palveluksessa olevien EU:n vakituisten virkamiesten ilmoittama ja todennettu kielitaito vähintään kieliä koskevan yhteisen eurooppalaisen viitekehysten tasolla B2,

- yleisimmät kohdekielet, joille EU:n toimielinten sisäiseen käyttöön tarkoitetut asiakirjat käännetään,
- yleisimmät lähdekielet, joista EU:n toimielinten laatimat ulkopuoliseen käyttöön tarkoitetut asiakirjat käännetään.

iv) kyseisten toimielinten hallinnollisessa viestinnässä käytettävät kielet.

3. Yhteydenpidossa käytettävä kieli

Tässä kohdassa esitetään yleiset säännöt, jotka koskevat kielten käyttöä EPSOn ja hakijoiden välisessä viestinnässä. Kilpailuilmoituksessa voidaan asettaa muita erityisvaatimuksia.

EPSO ottaa asianmukaisesti huomioon hakijoiden oikeuden käyttää EU:n kansalaisina omaa äidinkieltään. Samalla EPSO kuitenkin pitää hakemuksensa validoinutta hakijaa mahdollisena tulevana EU:n virkamieskunnan jäsenenä, jota koskevat henkilöstösäännöissä vahvistetut oikeudet ja velvollisuudet. EU:n toimielimet katsovatkin, että EPSOn olisi mahdollisuuksien mukaan viestittävä hakijoiden kanssa ja annettava näille tietoa heidän hakemuksistaan kaikilla EU:n virallisilla kielillä. Sen vuoksi ne EPSOn verkkosivujen osat, jotka pysyvät pitkään muuttumattomina, sekä kilpailuilmoitukset ja avointen kilpailujen yleiset säännöt julkaistaan kaikilla virallisilla kielillä.

Sähköisten hakulomakkeiden täyttämiseksi käytettävät kielet määritellään kussakin kilpailuilmoituksessa. Hakulomakkeen täyttämistä koskevat ohjeet on annettava kaikilla virallisilla kielillä. Näitä sääntöjä sovelletaan siirtymäkaudella, joka tarvitaan ensimmäisen vaiheen sähköisen hakumenettelyn saamiseksi käyttöön kaikilla virallisilla kielillä.

Jotta viestintä olisi nopeaa ja tehokasta sen jälkeen, kun ehdokas on validoinut hakemuksensa, EPSOn yleisviestintä suurille hakijajoukoille tapahtuu vain osalla EU:n virallisista kielistä. Kielenä on kussakin kilpailuilmoituksessa määritetty hakijan ensimmäinen tai toinen kieli.

Hakija voi ottaa yhteyttä EPSOon millä tahansa EU:n virallisella kielellä. Jotta EPSO pystyisi käsittelemään tiedusteluja tehokkaammin, hakijoita kuitenkin kehoitetaan valitsemaan muutamista kielistä, joita EPSOn henkilöstö kykenee käyttämään suoraan joutumatta käännettämään viestejä.

Tietyt kokeet voidaan myös järjestää rajatulla määrällä EU:n virallisia kieliiä, jotta kyetään varmistamaan, että hakijoilla on avointen kilpailujen arviointikeskusvaiheeseen osallistumista varten tarvittava kielitaito. Eri kokeiden kielet mainitaan kussakin kilpailuilmoituksessa.

EU:n toimielimet katsovat, että toimintayksiköiden edun, monikielisyyden periaatteen ja kielellisen syrjimättömyyden välillä vallitsee näiden järjestelyjen myötä oikeudenmukainen ja toimiva tasapaino. Kun kaikkien hakijoiden on valittava toinen kieli, joka on muu kuin heidän ensimmäinen kielensä (yleensä äidinkieli tai vastaava), varmistetaan, että heitä voidaan vertailla tasapuolisesti.

LIITTEEN II loppu, paluu päätekstiin

LIITE III

VALINTAKRITEERIT

Valintalautakunta ottaa pätevyden arvioinnissa huomioon seuraavat valintakriteerit:

1. Työkokemus konferenssijärjestelmien ja/tai monikielisten tulkkausjärjestelmien konfiguroinnista, käytöstä ja niiden toimintahäiriöiden korjaamisesta.
2. Työkokemus audio-/videolähetysten vastaanotto- ja käsittelyjärjestelmien ohjelmoinnista, konfiguroinnista, käytöstä ja niiden toimintahäiriöiden korjaamisesta.
3. Työkokemus siirrettävien audio- ja/tai videolaitteiden (esim. kamerat, näytöt, projektorit, mikrofonit ja siirrettävät laitekehikot) ohjelmoinnista, konfiguroinnista ja käytöstä sekä niiden toimintahäiriöiden korjaamisesta.
4. Työkokemus audio-/videolähetysten koodaamiseen ja jakeluun (tietoverkoissa, ISDN-verkoissa tai satelliittiverkoissa) tarvittavien järjestelmien ohjelmoinnista, konfiguroinnista, käytöstä ja niiden toimintahäiriöiden korjaamisesta.
5. Työkokemus teknisten eritelmien laatimisesta tämän kilpailun kattamalla alalla.
6. Työkokemus ryhmien työn koordinoinnista ja valvomisesta audiovisuaalialalla ja/tai konferenssitekniikan alalla.
7. Työkokemus TCP-IP-protokollaan perustuvien verkkojen käytöstä, käyttöönotosta, konfiguroinnista ja virheiden poistosta audiovisuaalisten laitteiden alalla.
8. Työkokemus analogisten ja digitaalisten mittausten suorittamisesta tarkkuusinstrumenttien (oskilloskooppi, signaaligeneraattori, desibelimittari ym.) avulla audiovisuaalisten laitteiden alalla.
9. Työkokemus audiovisuaalilaitteiden kytkemisestä yhteen ja/tai konfiguroinnista tietoverkkojen kautta.

LIITTEEN III loppu, paluu päätekstiin

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI